

Beth Cary

Interpreter/Translator

Born in Kyoto and raised on the Doshisha campus, Beth Cary now lives in northern California where she interprets and translates. She was educated at Wellesley College and Sophia University, and was Assistant Director at the Center for East Asian Studies at Stanford University and at the Japan Society of Northern California. Since becoming an independent interpreter and translator at the start of the Heisei era, her interpreting in the business, government, academic, and arts fields has taken her around Silicon Valley, San Francisco, and even farther afield. As a counter balance to the demands of interpreting, she spends her "days off" translating. She has also edited some dozen books related to Japan.

Her published translations include:

Starting Point: 1979-1996 ('Shuppatsuten 1979-1996')

Turning Point: 1997-2008 ('Orikaeshiten 1997-2008') (forthcoming) by

Miyazaki Hayao (co-translation with Frederik L. Schodt)

In Iris Fields: Remembrances and Poetry ('Ayamegusa Nikki')

by Kasanoin Jikun (prose)

An Ecological View of History: Japanese Civilization in the World Context

('Bunmei no Seitashikan') by Umesao Tadao

The Japanese Conspiracy: The Oahu Sugar Strike of 1920 ('Nihon no inbo: Hawaii

Oahu to dai sutoraiki no hikari to kage') by Duus Masayo

Senso: The Japanese Remember the Pacific War: Letters to the Editor of

Asahi Shimbun ('Senso: Chi to namida de tsuzutta shogen') edited by

Frank Gibney

A Spring Like Any Other ('Itsumo to onaji haru') by Tsujii Takashi [Tsutsumi Seiji]

Inspector Imanishi Investigates ('Suna no utsuwa') by Matsumoto Seicho.